

본 Simcenter 보충 약관("Simcenter 약관")은 주문에서 다음 영수자 코드가 할당된 Offering 과 제품에 한하여 고객과 SISW 간의 Universal Customer Agreement("UCA") 또는 최종 사용자 라이선스 계약("EULA")을 수정한다. SIM-LMS, SIM-CDA 및 SIM-TASS ("Simcenter Offering"). 본 Simcenter 약관은 적용가능한 UCA 또는 EULA 및 기타 해당 보조 약관과 함께 양 당사자 간의 계약("계약")을 형성한다.

1. **정의.** 본 약관에서 사용된 용어는 계약의 다른 약관에서 정의된 바와 같은 의미를 갖는다. 본 Simcenter 약관에는 다음과 같은 추가 정의가 적용된다.

"수권 대리인"이란 고객의 사업장에서 작업을 수행하며, 고객의 내부 업무 지원을 위해 Simcenter 소프트웨어에 접근할 필요가 있는 고객의 컨설턴트, 대리인 및 수급업자와 같은 개인을 의미한다.

"수권 사용자"는 고객의 직원 또는 수권 대리인을 의미한다.

"코어(Core)"는 중앙 처리 장치(CPU) 또는 그래픽 처리 장치(GPU)와 같은(이에 제한되지 않음) 컴퓨터 하드웨어의 위치와 관계없이 프로그램 명령을 읽거나 수집하고 이를 실행하는 통합된 회로의 전문화되고 독립적인 부분을 의미한다. CPU 및 GPU 에는 하나 이상의 코어가 포함될 수 있다..

"세션"은 Simcenter 소프트웨어에서 제공하는 기능을 사용할 수 있는 수권 사용자의 Simcenter 소프트웨어 사용을 의미한다.

"Simcenter 소프트웨어"는 Simcenter Offering 에 포함된 소프트웨어를 의미한다.

"Site"란 수권 사용자가 Simcenter 소프트웨어를 사용할 수 있도록 허용된 단일한 물리적 고객 위치를 의미한다.

"지역"은 Site(s) 또는 고객이 Simcenter 소프트웨어를 설치 및 사용하도록 라이선스를 허용받은, 주문에 명시된 지리적 지역을 의미한다. 주문에도, 계약 어디에도 명시되어 있지 않은 경우, 지역은 주문에 표시된 대로 고객이 위치한 국가가 된다.

2. **소프트웨어 라이선스 및 사용 유형.** Simcenter 소프트웨어와 관련하여 하기의 라이선스 및 사용 유형이 제공될 수 있다. 특정 소프트웨어에 대하여는 추가적 라이선스 및 사용 유형이 주문에 명시되어 제공될 수 있다. 각 라이선스는 주문에 명시된 약관에 따라 해당 지역 내에서 수권 사용자만 사용할 수 있다. 다른 지역의 사양으로 라이선스가 허용된 SISW 소프트웨어의 경우, 별도의 설치가 유지되어야 한다.

2.1 "백업" 라이선스는 고객의 백업 또는 비상안전용(failsafe) 설치를 위한 사본을 지원하기 위한 목적으로만 허용되는 라이선스를 의미한다.

2.2 "Floating" 또는 "Concurrent User" 라이선스는 어느 한 특정 시점에 Simcenter 소프트웨어에 대한 액세스가 주문에 따라 Simcenter 소프트웨어 라이선스를 취득한 수권 사용자 수로 제한되는 라이선스를 의미한다.

2.3 "Named User" 라이선스는 Simcenter 소프트웨어에 대한 액세스가 이름으로 식별된 한 명의 특정 수권 사용자로 제한됨을 의미한다. Named User 라이선스는 여러 개인이 사용할 수 없다. 고객은 매월 한 번씩 다른 개인에게 Named User 라이선스를 재지정할 수 있다.

2.4 "Node-Locked" 라이선스는 Simcenter 소프트웨어 사용을 단일 워크스테이션으로 제한함을 의미하며, 이러한 제한을 관리하기 위해 하드웨어 잠금 장치 또는 동글(dongle)이 포함될 수 있다. 하드웨어 잠금 장치 또는 동글은 신규 라이선스 파일을 발행하지 않고도 지역 내 또 다른 워크스테이션으로 자유롭게 이동할 수 있다.

2.5 "Per Product" 라이선스는 Simcenter 소프트웨어 사용이 Simcenter 소프트웨어와 일대일로 연결되는 SISW 또는 제 3 자 제품의 개수에 제한됨을 의미한다.

2.6 "Per Server" 라이선스는 Simcenter 소프트웨어 사용이, 지정된 단일 서버 인스턴스로 제한됨을 의미한다.

2.7 "Perpetual" 또는 "Extended" 라이선스는 무기한으로 연장되는 라이선스를 의미한다. Perpetual 라이선스 수수료에는 유지보수 서비스가 포함되지 않는다.

2.8 "Rental" 라이선스는 주문에 명시된 1년 미만의 한정된 기간 라이선스를 의미한다. Rental 라이선스에 대한 유지보수 서비스는 Rental 라이선스 수수료에 포함된다.

2.9 "Subscription"은 주문에 지정된 대로 한정된 기간 동안의 라이선스를 의미한다. 유지보수 서비스는 Subscription 라이선스 수수료에 포함된다. 다년 Subscription 기간의 경우, SISW 는 그기간 동안 신규 라이선스 키를 새로 발급하게 될 수 있다.

2.10 "시험/QA" 라이선스는 진행되고 있는 맞춤형 설치, 지원 및 테스트를 지원하기 위해서만 허용된 라이선스를 의미하며, 생산 환경 또는 기타 목적으로 사용될 수 없다.

3. **소프트웨어 라이선스 옵션.** 상기 명시한 라이선스 및 사용 유형과 함께, 특정 Simcenter 소프트웨어 제품과 관련하여 다음과 같은 라이선스 옵션 및 기능이 제공될 수 있다.

- 3.1 "HPC"는 시리얼 세션에서 하나의 코어를 추가적으로 사용할 수 있도록 허용하는 옵션을 의미한다. 각 추가 코어 마다 각각의 HPC가 필요하다.
 - 3.2 "Power on Demand" 또는 "POD"는 주문에서 지정하여 구매한 시간 동안 세션을 무제한으로 사용할 수 있는 파워 세션 12 개월 구독 라이선스를 의미한다. 각 세션의 총 사용 시간은 구매한 시간에서 정산된다. 12 개월 구독 라이선스 기간이 만료되면 미사용된 시간은 소멸된다.
 - 3.3 "Power Session"은 수권 사용자가 무제한 CPU 코어 수로 단일 연속 세션에서 Simcenter 소프트웨어를 사용할 수 있도록 지원하는 옵션이다.
 - 3.4 "Power Token"은 다음을 얻기 위해 사용할 수 있는 옵션을 의미한다. (i) 파워 토큰 10 개 사용 시, STAR-CCM+ Simcenter 소프트웨어(솔버에 대한 접근 제외)를 사용하기 위한 제한된 시리얼 세션, (ii) 파워 토큰 한 개 사용시 HPC 옵션 한 개, 또는 (iii) 파워 토큰당 하나의 세션을 실행할 수 있는 라이선스, 단 파워 토큰 한 개 사용 시, STAR-CCM+ 또는 HEEDS의 디자인 매니저 기능을 통해 해당 세션이 시작된다. 파워 토큰은 사용기간 동안 상기 (i), (ii) 또는 (iii) 모든 옵션을 위하여 재사용될 수 있다.
 - 3.5 "Serial Session"은 수권 사용자가 단일 코어의 단일 세션에서 Simcenter 소프트웨어를 사용할 수 있도록 지원하는 옵션이다.
 - 3.6 "Token"은 수권 사용자가 사전에 정해진 특정 소프트웨어의 기능성, 애플리케이션 및/또는 모듈에 접근하거나 이를 사용하기 위해 일시적으로 라이선스로 변환한, 선결제된 단위를 의미한다. 접근 가능한 구체적인 기능성, 애플리케이션 및 모듈과 필요한 토큰의 양은 문서에 설명되어 있다. 수권 사용자가 토큰을 적용하면 수권 사용자가 액세스한 기능, 애플리케이션 또는 모듈을 사용하지 않을 때까지 해당 토큰을 사용할 수 없다.
 - 3.7 "Value Based License"는 주문서에 지정된 특정 Simcenter 소프트웨어 제품에 대한 토큰을 의미한다.
 - 3.8 "Simcenter Flex Token"은 특정 Simcenter 소프트웨어 제품에 전속되지 않고 여러 적합한 Simcenter 소프트웨어 제품에서 사용할 수 있는 토큰 유형을 의미한다. Simcenter Flex 토큰은 구독해야만 사용할 수 있다.
 - 3.9 "Simcenter Flex Base"는 Simcenter Flex 토큰 액세스에 적합한 Simcenter 소프트웨어 제품을 사용하는 데 필요한 기본 토큰을 의미한다. Simcenter Flex Base는 구독해야만 사용할 수 있다.
4. **VALUE BASED LICENSE 약관.** Value based license가 적용되는 Simcenter 소프트웨어 제품의 문서에 달리 명시적으로 규정되지 않는 한, 고객은 고객이 그러한 특정 Simcenter 소프트웨어 제품에 대한 기본 라이선스를 별도로 구매한 경우에만 Value based License를 사용할 권리를 가진다. Simcenter 소프트웨어 제품에 추가, 변경 또는 삭제가 이루어져 신규 또는 업데이트된 기능 또는 애플리케이션 및 모듈에 Value Based License 이용이 가능해진 경우, 만일 Simcenter 소프트웨어 제품에 대해 해당되는 기본 라이선스와 적용 가능한 Value Based License가 모두 현재 유효한 유지보수 서비스 주문에 포함된다면 그러한 신규 또는 업데이트된 기능, 또는 애플리케이션 및 모듈에 접근하는 용도로만 Value Based License를 사용할 수 있다.
 5. **SIMCENTER FLEX 토큰에 대한 약관.** 고객은 Simcenter Flex Base 라이선스 옵션을 구매한 경우에만 Simcenter Flex 토큰을 사용할 수 있다. Simcenter Flex 토큰은 SISW의 Product Excellence 프로그램에 등록된 다음 설치된 Simcenter 소프트웨어 인스턴스에서만 사용할 수 있다. Flex 토큰을 사용함으로써 고객은 문서에 설명된 대로 분기별로 FlexLM 라이선스 서버 보고서 로그를 SISW에 제출하는 데 동의한다.
 6. **SIM-CDA 소프트웨어에만 적용되는 약관.** 주문 시 영숫자 코드 SIM-CDA가 지정된 Simcenter 소프트웨어("SIM-CDA 소프트웨어")의 경우, 지역은 주문에 달리 명시되지 않거나 라이선스가 '다중 사이트'로 지정되지 않는 한 단일 사이트이다. 주문에 사이트가 명백하게 특정되지 않은 경우, SIM-CDA 소프트웨어 지역은 서버가 위치하며 SIM-CDA 소프트웨어의 라이선스 관리 항목이 설치된 주소가 된다.
 7. **간접 사용.** 고객이 사용하는 하드웨어 또는 소프트웨어를 통해 Simcenter Offering을 간접적으로 사용한다고 해서 고객이 취득해야 하는 수권 사용자 권한의 수가 줄어들지 않는다.
 8. **호스트 식별자, 제3자 호스팅.** 고객은 각 주문에 따라 허용된 라이선스의 범위마다 SISW가 해당 소프트웨어에 대한 액세스를 제한하는 라이선스 파일을 생성할 수 있도록 소프트웨어의 라이선스 관리 부분이 설치되는 각 워크스테이션 또는 서버에 대한 호스트 식별자를 포함하여, 충분한 정보를 SISW에 제공해야 한다. 고객은 SISW의 사전 서면 동의에 의해서만 제3자가 소프트웨어를 호스팅하도록 허가할 수 있다. SISW는 그러한 동의를 조건으로 별도의 서면 합의를 요구할 수 있다.
 9. **API의 사용** Simcenter 소프트웨어에, 문서에 게시된 애플리케이션 프로그래밍 인터페이스(통칭하여 "API")가 포함된 경우, 고객은 고객의 내부 용도로 소프트웨어 개발을 위해 그러한 API를 사용할 수 있다. 고객은 소프트웨어의 무단 사용이 가능하도록 할 목적으로 API를 사용할 수 없다. SISW는 고객이 API를 사용함으로써 개발되는 소프트웨어에 대한 어떠한 의무나 책임을 지지 않는다.
 10. **SIMCENTER 소프트웨어 유지보수 서비스.** Simcenter 소프트웨어에 대한 유지보수, 개선 및 기술 지원 서비스("유지보수 서비스")는 <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>에 명시되어 있는 약관에 의거하며, 본 계약의 일부를 구성한다.
 11. **XaaS OFFERING에 적용되는 약관.**

- 11.1 **자격.** Simcenter Offering 에 포함된 클라우드 서비스는 (i) 수출 통제 준수에 관한 계약 상 고객의 의무에 따라 해당 클라우드 서비스와 관련하여 주문에 명시된 수권 사용자 수에 의해 전 세계적으로 사용될 수 있으며, (ii) 전적으로 그러한 Simcenter Offering 에 포함된 Simcenter 소프트웨어와 함께 사용될 수 있다. 이러한 클라우드 서비스의 목적을 위해, 수권 대리인은 경우에 따라 고객의 사업장이 아닌 다른 위치에서도 클라우드 서비스에 액세스하고 사용할 수 있다. 클라우드 서비스를 통해 고객이 '비회원'(guest)의 추가 사용자에게 액세스를 제공할 허용하는 경우 이러한 비회원 액세스는 고객의 직원, 고객, 클라이언트, 공급업체, 컨설턴트, 대리인, 도급업자 또는 기타 비즈니스 파트너와 같은 고객의 내부 업무 지원을 위해 클라우드 서비스에 액세스해야 하는 모든 개인에게 제공될 수 있다. 비회원은 본 계약에 따라 수권 사용자로 간주되지만 해당 구독에 대한 주문에 명시된 제한된 수권 사용자 수에 포함되지 않는다. 어떤 경우든 각 사용자는 이름으로 식별되는 특정 수권 사용자여야 한다. 고객은 한 달에 한 번 한 명의 수권 사용자로부터 다른 수권 사용자에게 클라우드 서비스에 액세스하고 클라우드 서비스를 사용할 수 있는 권한을 재할당할 수 있다. 고객의 클라우드 서비스 사용에는 추가 사용 제한이 적용될 수 있으며, 이는 클라우드 서비스 설정을 통해 기술적으로 시행될 수 있다.
- 11.2 **지원 및 SLA.** 이러한 클라우드 서비스 및 해당 서비스 수준에 대한 SISW 의 기술 지원은 다음에 있는 클라우드 지원 및 서비스 수준 프레임워크에 의해 관리된다. <https://www.siemens.com/sw-terms/sla> (이는 본 명세서에 참조로 포함됨) 기술 지원 및 서비스 수준은 유지보수 서비스가 더 이상 제공되지 않는 소프트웨어와 함께 사용되는 클라우드 서비스에는 적용되지 않는다.